

## DIRECTION MECANIQUE RIVIERA Série **SG 0x** STEERING HELM **SG 0x serie**

Instructions d'installation et manuel du propriétaire  
Installation instructions and owner's manual

**> Avant de commencer à installer les composants du système, lisez attentivement les instructions et les recommandations dans le manuel !!**

**> Before starting installation read carefully the instructions and tips inside this manual !!**

### Index des produits - Products Index

<i>Coffret</i>		<i>Systèmes d'entraînement mécanique</i>	
SG 01 art. 62.00006.00		KSG 01 ART. 62.00547.00	
SG 02 art. 62.00358.00		KSG 02 art. 62.00548.00	
SG 03 art. 62.00363.00		KSG 03 art. 62.00549.00	
SG 04 art. 62.00757.00		KSG 04 art. 62.00758.00	

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)



**Propriétaire:** Ces instructions contiennent des informations de sécurité importantes et doivent être données au propriétaire du bateau.

Ces instructions montrent comment installer la timonerie mécanique série SG0x. Suivez les instructions et les figures suivantes pour l'assemblage de la boîte de guidage et du câble.

**Installer:** *these instructions contain important safety information and must be forwarded to the boat owner.* These instructions show how to install SG 0x steering helm

Avant de commencer l'installation, lisez ces instructions et celles du fabricant du moteur. Le non-respect de cette règle ou l'assemblage incorrect de pièces peut entraîner une perte de contrôle et entraîner des risques sérieux et / ou des dangers pour les personnes et les choses.

NE remplacez PAS les pièces par celles d'autres fabricants: cela pourrait entraîner des dysfonctionnements. Utilisez les câbles et les boîtes Riviera



Ne dépassez pas la charge de la timonerie. La meilleure performance avec la direction est obtenue en ajustant la position de trim et d'inclinaison selon les recommandations du fabricant du moteur. A défaut, les performances du bateau seront compromises, y compris la sécurité du bateau et des personnes. Ne branchez aucun fil de terre à la boîte et au câble. Cela pourrait provoquer une réaction électrolytique dégradant les performances, la sécurité de l'ensemble du bateau et la durée de vie du même système de direction.

Before starting installation read these instructions and engine makers instructions thoroughly. Failure to follow either of these instructions or incorrect assembly can result in loss of control and cause property damage, injury, or death.

DO NOT substitute parts from other manufacturers, they may cause a safety hazard for which Riviera srl Genova cannot accept responsibility. Use only Riviera cables with this helm.

To avoid excessive steering loads, and to get the best steering performance, the outboard motor or outdrive trim tabs and tilt position must be adjusted as instructed in the motor manufacturers operation manual. Failure to do so can effect the performance of the boat and its safe operation which may cause property damage, injury, or death.

DO NOT attach any electrical ground wires to the helm and/or cable. This would result in an electrolytic reaction to the steering system that may result in system failure or greatly reduced service life.



La scatola ed il cavo vengono lubrificati in fabbrica, quindi non si deve aggiungere nessun tipo di lubrificante o grasso durante la loro installazione. L'uso di altri lubrificanti può causare danni al sistema di sterzo e/o cattivo funzionamento. Assicursarsi durante l'installazione, di mantenere la scatola e il cavo puliti da residui di lavorazione (trucioli, parti di materiale asportato) i quali potrebbero interporsi tra gli ingranaggi e dar luogo a rumorosità e ad un peggioramento del comfort di guida, nonché compromettere la sicurezza di navigazione.

Helms and cable assemblies are supplied lubricated ready for installation, do not add any lubricant to either assembly. Use of other lubricants can cause damage to the steering cable, resulting in the cable seizing or premature wear. Keep the cable and drive assembly clean during installation. Dirt will damage the system and cause premature wear.

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)

## Preparazione all'installazione

1. Installez le câble avant de fixer le boîtier comme indiqué sur les figures de ce manuel.
2. Si possible, installez le système de direction tribord pour contrer le déséquilibre causé par la rotation de l'hélice.
3. Installer le câble en prenant soin de choisir le chemin de pose avec moins de courbes et / ou de plis possibles et dans tous les cas ne pas former de rayon inférieur à 20 cm.
4. Fixer le câble le long des cloisons à intervalles réguliers: cela évite qu'il ne se déforme pendant les mouvements du câble spiralé interne.
5. Évitez de connecter et d'assembler le câble avec des câbles électriques.
6. La borne de câble côté moteur doit être parfaitement alignée avec le moteur hors-bord afin d'éviter les frottements et la détérioration du confort de conduite. Les dés-alignements et les ondes doivent être évités, ce qui entraînerait une dégradation des performances du câble, réduisant ainsi sa durée et sa fonctionnalité.

## Maintenance périodique

***S'agissant de produits mécaniques, il est important de vérifier au moins une fois par an que l'assemblage est toujours efficace, en particulier:***

1. La gaine du câble ne doit pas présenter de fissures ou d'ouvertures dans le corps ou à proximité des articulations. Dans le cas où il est recommandé de le remplacer.
2. Assurez-vous que la borne côté moteur et les pièces mécaniques qui y sont reliées sont toujours propres et lubrifiées, même pendant les temps d'arrêt. Utilisez une graisse de protection appropriée.
3. Assurez-vous que les vis et / ou les boulons de la boîte sont bien serrés et, si nécessaire, serrez-les.
4. Lavez le câble en spirale à l'intérieur de la boîte avec du savon et lubrifiez-le avec de la graisse protectrice appropriée. La formation d'oxyde peut compromettre la flexibilité ainsi que le confort et la sécurité de la navigation; Dans ce cas, il est recommandé de remplacer le câble.
5. Si vous remarquez un durcissement du volant, procédez au démontage de l'extrémité du câble côté moteur et vérifiez l'amélioration de son glissement; dans ce cas, vérifiez la rotation du moteur hors-bord et procédez à sa maintenance conformément au manuel du constructeur du moteur. Si ce n'est pas le cas, débranchez le câble du côté direction et recommencez le contrôle. Si le problème persiste, remplacez la boîte; Dans le cas contraire, seul le remplacement complet du câble est suffisant.

## GARANTIE

La Riviera SRLGenova déclare que ses produits sont construits à la perfection et conformes aux réglementations en vigueur. La garantie est valable pendant 24 mois à compter de la date d'achat des produits et couvre tous les défauts de fonctionnement, pour lesquels la Riviera SRL Genova est disponible pour leur réparation et / ou remplacement.

La Riviera SRL Genoa décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits autres que ceux pour lesquels ils ont été construits, pour une installation qui n'est pas conforme aux dispositions de ce manuel et pour la négligence et / ou la falsification des produits. Ces circonstances annulent immédiatement la garantie.

## Préparation à l'installation

1. Install the cable not before you have secured the box as shown in the figures of this manual.
2. Install possibly the wheel house to starboard, in order to counter the imbalance caused by the propeller rotation.
3. Install the cable taking care to choose the laying path with less curves and / or bends as possible and in any case not to form a radius smaller than 20 cm.
4. Secure the cable along the bulkheads at regular intervals: this avoids the same ripple during movement of the inner spiral cable.
5. Avoid connecting and assembling the cable close to electrical wires.
6. And it's necessary that the cable terminal side of the motor, in order to avoid friction and to a worsening of the riding comfort, is perfectly in line with the outboard motor. This to avoid misalignments and waves that would entail a deterioration of the performance of the cable, reducing its life and functionality.

## Maintenance periodique

***Since the mechanical products is important to control at least once a year that the assembly is always efficient, in particular:***

1. The cable sheath must not have cracks or openings in the body or in the vicinity of the joints. If it recommends its replacement.
2. Make sure the engine side terminal and the mechanical parts connected to it are kept clean and lubricated, even during downtimes. Use proper protective fat.
3. Make sure that the screws and / or the housing bolts are pulled and possibly proceed with their tightening.
4. Wash with soap internal coiled cable to the box and arrange for their lubrication with proper protective fat. The oxide formation may impair the flexibility of the same as well as the comfort and safety of navigation; in this case it is recommended to replace the cable.
5. If you ever notice a hardening of the steering wheel, disassemble the side of the motor cable terminal and verify the improvement of its sliding; Again check the rotation of the outboard and proceed with its maintenance following the engine manufacturer's manual. If not disconnect the cable from the wheelhouse side and carry out the check again. If the problem persists, replace the box; otherwise it is simply the only place of the complete cable.

## WARRANTY

Riviera Srl Genova declares that its products are manufactured in a workmanlike manner and comply with current regulations. The warranty is valid 24 months from the purchase date / product and covers any malfunctions, for which the Riviera srl Genova is willing to repair and / or replace.

Riviera Srl Genova don't accepts responsibility for improperly use of the product other than that for which they are built, for an installation which does not comply with the requirements herein and neglect and / or tampering with the products. These circumstances will invalidate the guarantee immediately.

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)



**AVERTISSEMENT: Lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation**

## **1. Assemblage des brides de fixation**

Percer le tableau de bord comme indiqué sur le schéma de perçage ci-joint.

Assembler les brides de fixation 1 et 2 (voir Fig. 2) en utilisant 4 vis M6x35 (3), 4 rondelles (5) et 4 écrous autobloquants M6 (4).

Faites attention à la position des deux petits trous sur la bride extérieure qui doit rester en position horizontale (voir Fig.1). Serrez les vis.

## **2. Assemblage du câble T01 (uniquement avec SG01) - T02 (uniquement avec SG02 - SG03 - SG04)**

Pour un montage correct du câble, suivre le chemin le plus court possible, en gardant à l'esprit que des coudes trop serrés ou trop fréquents diminuent la douceur du câble lui-même, affectant son bon fonctionnement et sa durabilité dans le temps. Le rayon de courbure minimum recommandé est d'environ 200 mm.

Fixez solidement le câble à intervalles réguliers.

## **3. Fixation du câble à la boîte de timonerie**

Choisissez le trou d'insertion du câble de manière appropriée selon le sens d'installation de la timonerie (câble de commande monté à droite ou à gauche de la barre).

Dévissez la vis de verrouillage du câble de la boîte. Insérez le câble en spirale et tournez le volant pour engager le câble sur la roue dentée (voir Fig.4). Continuez à faire tourner le volant jusqu'à ce que le joint soit en place, puis réinsérez la vis précédemment retirée et serrez-la complètement.

Répétez l'opération pour le presse-étoupe dans le trou opposé et insérez la gaine de protection (10) sur le câble en excès.

## **4. Assemblage de la boîte sur le tableau de bord**

Insérez la boîte de timonerie (6) dans les logements de bride appropriés (voir Fig. 5 et 6), en l'orientant de manière appropriée en fonction des espaces disponibles (la boîte peut être montée à des intervalles de 45 °). Installez-le complètement jusqu'à ce que les quatre broches filetées du tableau de bord sortent. Fixez avec 4 écrous autobloquants (7) et 4 rondelles (8) en prenant soin de les serrer dans la croix

## 5. *Assemblage de l'embrayage et du bouchon de moyeu*

Monter le couvercle du moyeu (11) sur la bride extérieure, en veillant à ce que le trou du bouton d'embrayage soit en haut à droite (voir Fig. 7) et que le collier d'embrayage s'enclenche correctement dans le moyeu. Fixer avec 2 vis autotaraudeuses d. 3,5 x 38 (13) pratiquant éventuellement un pré-trou.

## 6. Montage du volant

Insérez le volant sur le moyeu (voir Fig. 8) en engageant la clé dans son logement et fixez-le avec 1 vis M8 x 55 (15) et une rondelle (14).

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)



**ATTENTION** : Please read carefully the instructions before to proceed to installation

## 1. *Fastening flanges assembly*

Carry out the dashboard drilling, as per attached drilling scheme

Assemble the fastening flanges 1 and 2 (see Fig. 2), by use of N° 4 M6x35 screws (3), N° 4 washers (5) and N° 4 M6 self-locking nuts (4). Particular care must be taken in order to ensure that the two small holes on the external flange are in horizontal position (see fig. 1). Tighten the screw.

## 2. *T02 Cable assembly*

For a correct assembly, the cable must be routed following the shortest possible path. Sharp and too frequent bends are to avoided, as they reduce the cable smoothness, compromising its working conditions and durability. The minimum advisable bend radius is about 200 mm. Firmly secure the cable at regular gaps.

## 3. *Fixing of cable to steering box*

Select the most suitable hole for cable insertion, according to the direction of the steering system assembly (control cable can be fit in either port or starboard of the steering helm)

Unscrew the cable clamping screw from the box. Insert the spiral inner cable and turn the steering wheel in order to mesh the cable with gear wheel (see Fig. 4) . Keep turning the steering wheel until the joint has reached the limit stop. Reinsert the screw and tighten.

To insert the fairlead joint in the opposite hole, repeat the same operations as above. Insert the protection gaiter on the exceeding length of cable.

## 4. *Box mounting on the dashboard*

Insert the steering box ( 6 ) in the special flange seats (see Fig. 5 and 6 ), positioning it as allowed by the clearances (it is possible to mount the box in 8 different positions, at intervals of 45°). Fit the box in until the four threaded studs come out of the dashboard. Fasten the stud with n° 4 self-locking nuts (7), n° 4 washers (8), tightening them crosswise.

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)

## **5. Clutch and hub-cap installation**

Fit the hub-cap (11) on the external flange, making sure that the hole for the clutch knob is positioned in the upper right side (see Fig. 7) and the clutch clamp is properly placed on the hub. Fasten by means of n° 2 self-tapping screws D. 3.5x38 (13), predrill if necessary.

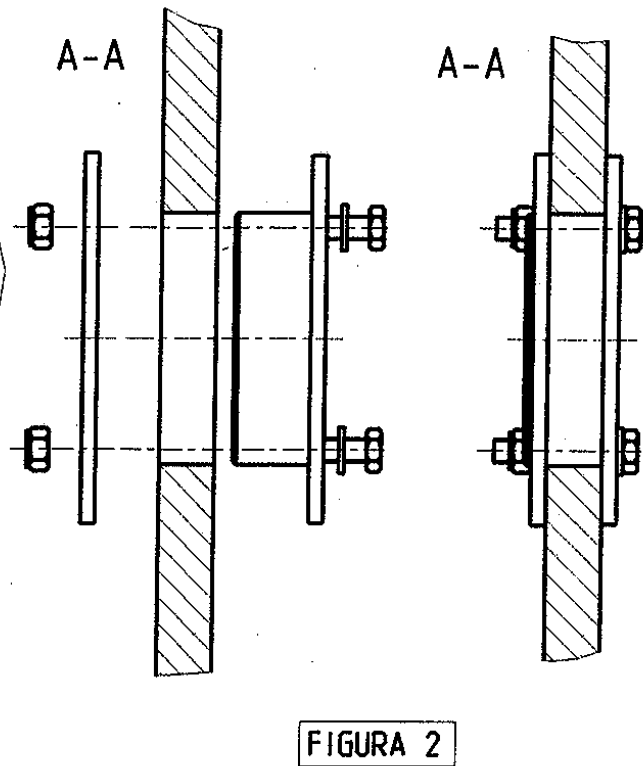
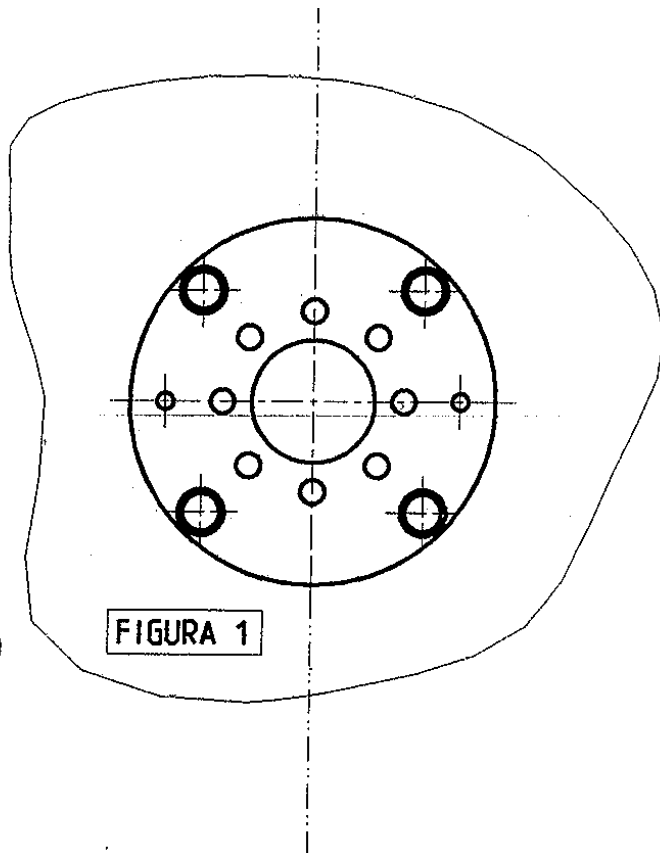
## **6. Steering wheel mounting**

Insert the wheel on the hub (see Fig. 8) placing the key in the seat. Fix the steering wheel with n° 1 M8x55 screw (15) and n°1

**USE WHEELS OF DIAMETER AND HEIGHT NOT EXCEEDING THE INDICATIONS MARKED ON THE HUB-CAP**

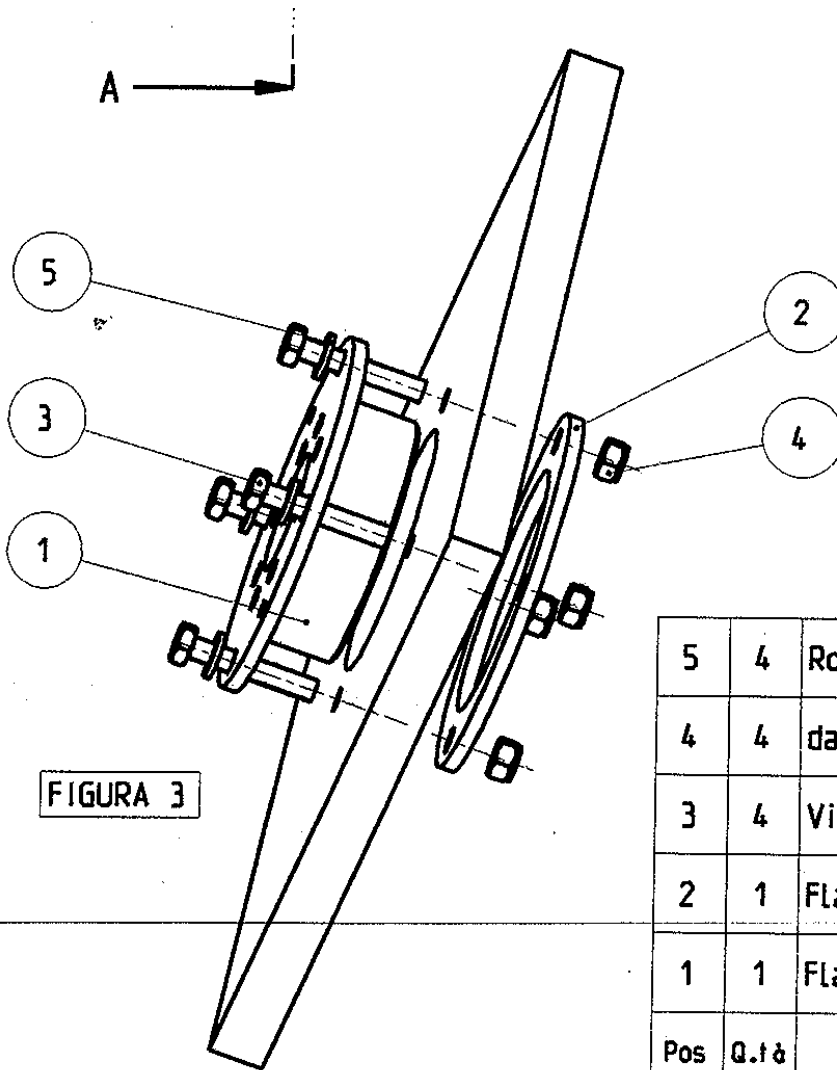


Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)



BUSSOLE MAGNETICHE – ALTOPARLANTI AMAGNETICI MARINI –  
 SISTEMI DI GOVERNO – ACCESSORI PER GOMMONI – ACCESSORI PER BENZINA

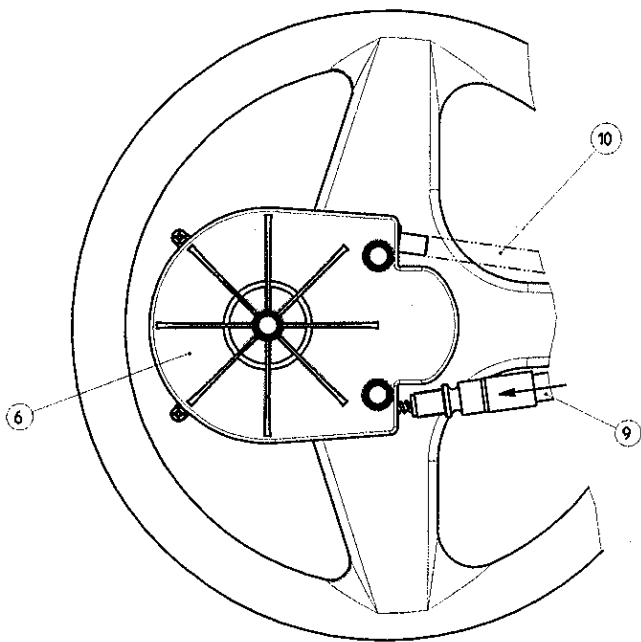
Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
 Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
 Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)



**FIGURA 3**

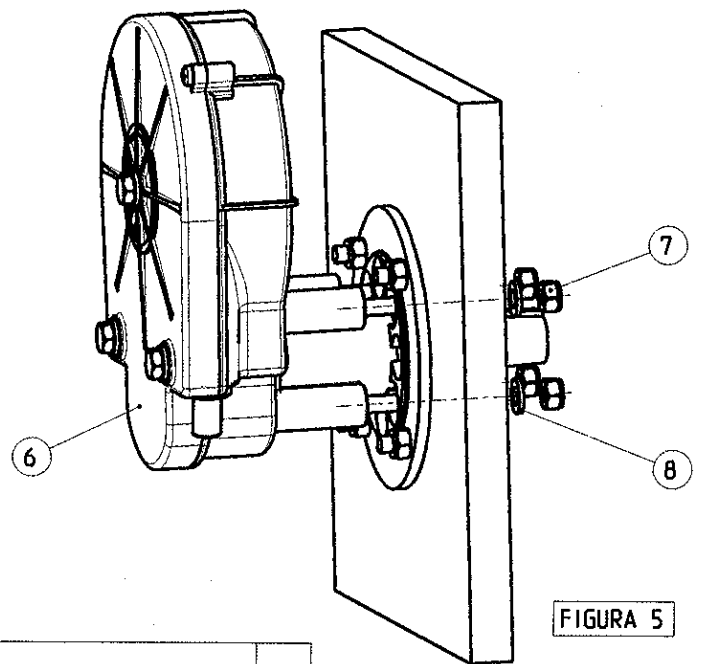
5	4	Rosetta A2 DIN 125 d.6.4
4	4	dado A2 DIN 985 M6
3	4	Vite A2 M6x35 UNI5737 DIN931
2	1	Flangia
1	1	Flangia
Pos	Q.tà	Descrizione

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)



**FIGURA 4**

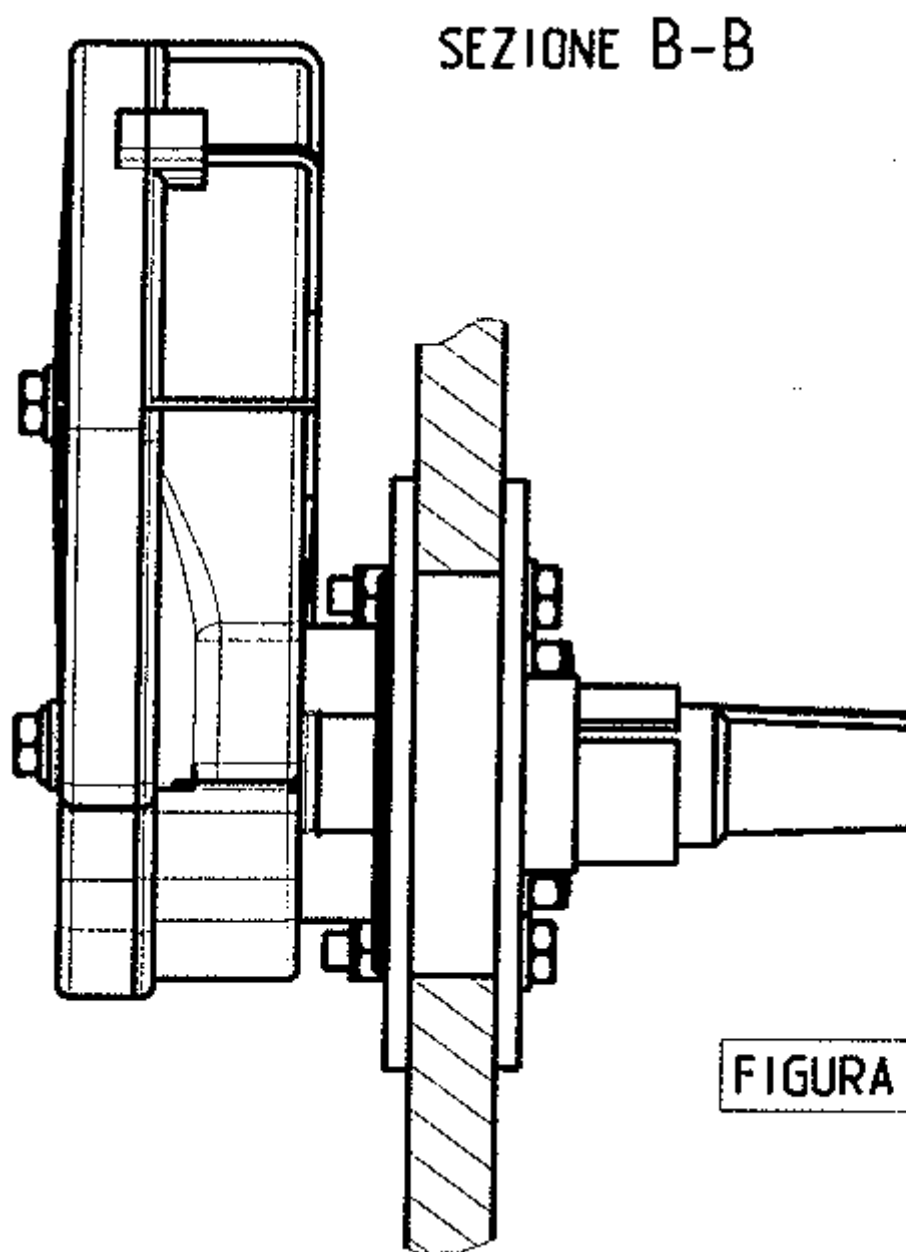
10	Guaina di protezione	1
9	Cavo T01	1
6	Scatola timoneria	1
Pos.	Descrizione	Q.tà



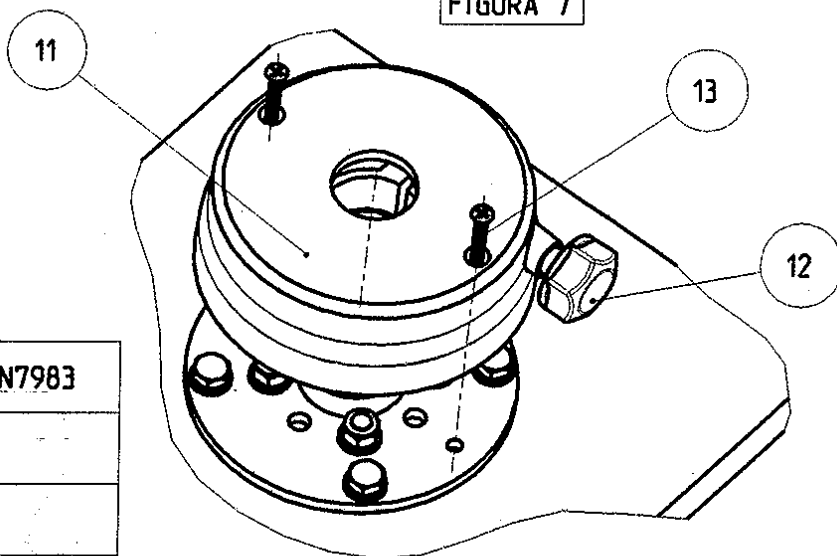
**FIGURA 5**

8	Rosetta A2 DIN 125 d.6.4	4
7	dado A2 DIN 985 M6	4
6	Scatola timoneria	1
Pos	Descrizione	Q.tà

Ragione Sociale: RIVIERA S.R.L. GENOVA  
Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova  
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309  
[www.rivieragenova.com](http://www.rivieragenova.com) – E-mail: [info@rivieragenova.it](mailto:info@rivieragenova.it)

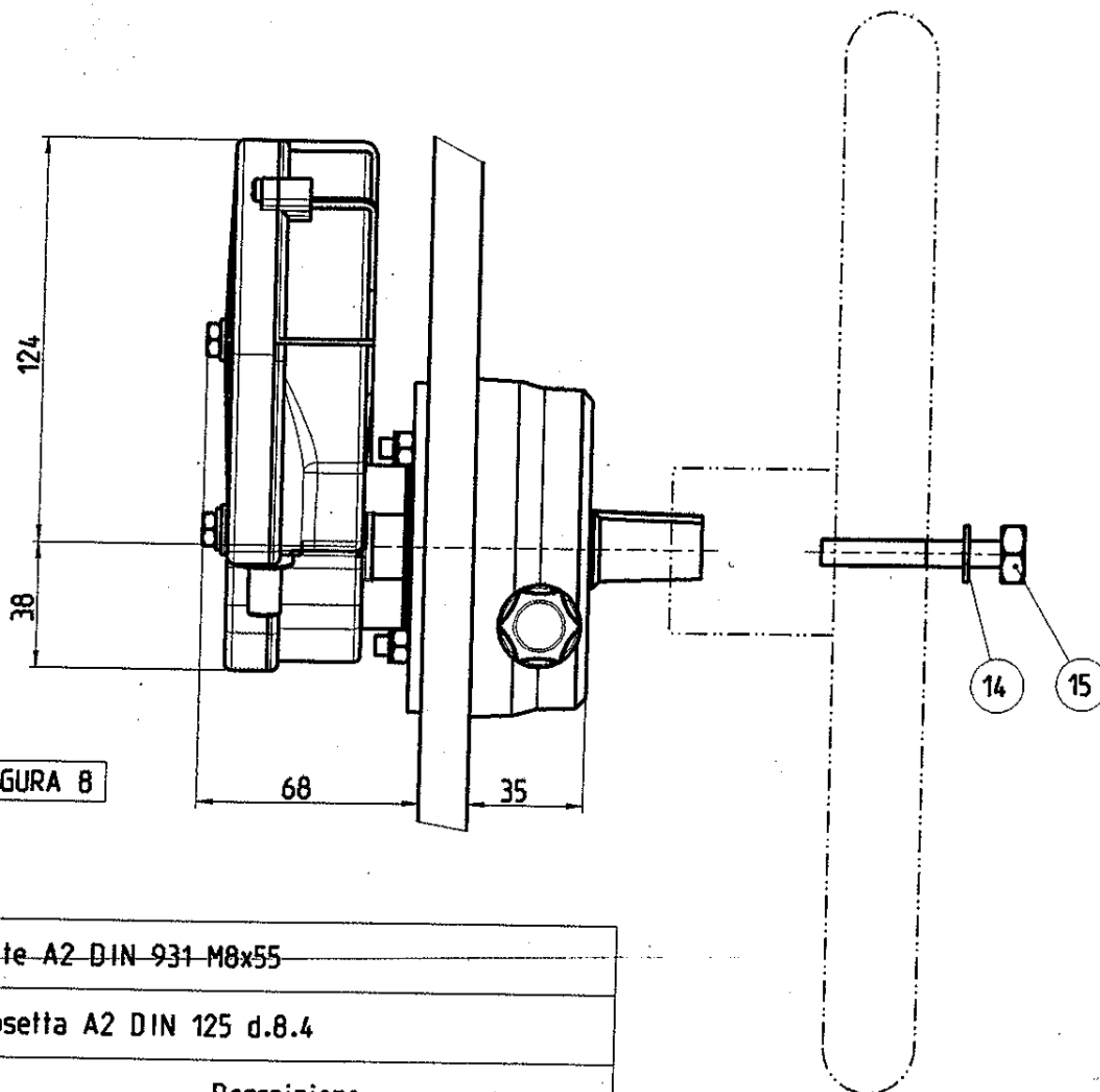


**FIGURA 7**



13	2	Vite A2 3.5x38 UNI6956 DIN7983
12	1	Pomolo per frizione
11	1	Scatola coprimozzo
Pos	Q.tà	Descrizione

**FIGURA 8**



15	1	Vite A2 DIN 931 M8x55
14	1	Rosetta A2 DIN 125 d.8.4
Pos	Q.tà	Descrizione